

Language Buddy

Apoyo al aprendizaje de idiomas de niños/as y jóvenes inmigrantes
a través de Compañeros/as Lingüísticos/as

T3.2. Programa de formación

Módulo 8: Cómo organizar una sesión de Language Buddy con el uso de la plataforma electrónica Language Buddy y otras

herramientas de terceros

Formulario de entrega

Nº de referencia del proyecto	101141117
Título del documento	Plan de estudios: Módulo 8: Cómo organizar una sesión de Language Buddy con el uso de la plataforma electrónica Language Buddy y otras herramientas de terceros
Paquete de trabajo pertinente:	PT3. T3.2. Desarrollo curricular
Naturaleza:	
Nivel de difusión:	público
Versión del documento:	V01
Date:	4.4.2025
Autores:	Advenio eAcademy
Comentado por:	Todos los socios: revisado y comentado por la asociación
Descripción del documento:	Una plantilla diseñada para la creación de los 8 Módulos de Formación LB. Los Módulos deben ser desarrollados por todos los socios.

Número de proyecto	101141117 - Nombre del proyecto: Apoyo al aprendizaje de idiomas de niños y jóvenes inmigrantes a través de compañeros/as lingüísticos/as
Acrónimo del proyecto	Language Buddy
Llave a	AMIF-2023-TF2-AG-CALL
Tema	AMIF-2023-TF2-AG-CALL-03-EDUCATION - Apoyo a la integración en la educación de niños y jóvenes inmigrantes
Tipo de acción	AMIF-PJG
Autoridad otorgante	Comisión Europea
Servicio	INICIO/E/04
Fecha de finalización del proyecto	1/3/2024 - 31/08/2026
Duración del proyecto	30 meses

Lista de autores del módulo de formación

Organización	
Editor y autor:	Advenio eAcademy - AeA
Coautores:	SOS Malta

Índice

Lista de autores del módulo de formación.....	
Índice.....	
Introducción.....	
Módulo 8.....	
Lección 1.....	
Lección 2.....	
Lección 3.....	
Lección 4.....	
Lección 5.....	
Apéndice 1 - Herramientas de terceros.....	
Apéndice 2 - Evaluaciones de la M8.....	

Introducción

El Curso de Formación es un componente integral del Proyecto de Formación de Language Buddy. Desarrollado en colaboración por los socios del proyecto, el curso consta de 40 horas de aprendizaje, estructuradas en 8 módulos. El objetivo principal de este módulo es dotar a los estudiantes de Instituciones de Educación Superior (IES) de los conocimientos, habilidades y herramientas necesarias para orientar eficazmente a los estudiantes de secundaria inmigrantes y refugiados en el aprendizaje de idiomas y la inclusión social, utilizando el Modelo Language Buddy (LB).

Es importante destacar que los socios del proyecto reconocen las diversas necesidades y contextos culturales de los participantes. Como tal, este documento está diseñado para proporcionar orientación y apoyo a los socios en la implementación y adaptación de las actividades propuestas para alinearse con sus entornos locales.

Módulo 8

- Este **módulo** consta de cinco (5) lecciones.
- **Duración del módulo:** 5 horas.
- **Objetivo de aprendizaje:** El objetivo principal del Módulo 8 es que los alumnos (futuros mentores) se familiaricen con el proceso de mentoría y sean capaces de

utilizar la plataforma electrónica Language Buddy, así como otras herramientas de terceros, para ayudar a organizar las sesiones de Language Buddy con los mentorizados.

En el cuadro siguiente se ofrece un resumen de las lecciones y actividades incluidas en este módulo.

Lección	Número total de sesiones y duración	Duración de la actividad
Lección 1: Herramientas y funciones de la plataforma electrónica para organizar sesiones de Language Buddy Duración: 1 hora	1. Actividad: Presentación en PDF	10 minutos
	2. Actividad: Autorreflexión	15 minutos
	3. Actividad: Mini estudio de caso (Foro de debate)	20 minutos
	4. Actividad: Preguntas de evaluación	15 minutos
Lección 2: Creación de las sesiones personalizadas de Language Buddy - Coaching Duración: 1 hora	1. Actividad: Presentación en PDF	10 minutos
	2. Actividad: Autorreflexión	15 minutos
	3. Actividad: Mini estudio de caso (Foro de debate)	20 minutos
	4. Actividad: Preguntas de evaluación	15 minutos
Lección 3: Creación de las sesiones personalizadas de Language Buddy - Supervisión Duración: 1 hora	1. Actividad: Presentación en PDF	10 minutos
	2. Actividad: Autorreflexión	15 minutos
	3. Actividad: Mini estudio de caso (Foro de debate)	20 minutos
	4. Actividad: Preguntas de evaluación	15 minutos
Lección 4: Creación de las sesiones personalizadas de Language Buddy - Seguimiento Duración: 1 hora	1. Actividad: Presentación en PDF	10 minutos
	2. Actividad: Autorreflexión	15 minutos
	3. Actividad: Mini estudio de caso (Foro de debate)	20 minutos
	4. Actividad: Preguntas de evaluación	15 minutos
Lección 5:	1. Actividad: Presentación en PDF	10 minutos

Lección	Número total de sesiones y duración	Duración de la actividad
Creación de las sesiones personalizadas de Language Buddy - Mentoría Duración: 1 hora	2. Actividad: Autorreflexión	15 minutos
	3. Actividad: Mini estudio de caso (Foro de debate)	20 minutos
	4. Actividad: Preguntas de evaluación	15 minutos

Lección 1

Lección	Nº 1
Módulo (1-8):	Módulo 8: Cómo organizar una sesión de Language Buddy con el uso de la plataforma electrónica Language Buddy y otras herramientas de terceros
Título de la lección:	Herramientas y funciones de la plataforma electrónica para organizar sesiones de Language Buddy
Desarrollado por (socio de LB)	AeA y SOS
Modo de entrega principal: Todas las lecciones del Curso L. Buddy están diseñadas para impartirse en línea de forma asíncrona, lo que garantiza la flexibilidad y accesibilidad de los participantes.	Asíncrona en línea a través de la plataforma Language Buddy: La lección puede impartirse íntegramente en el espacio y el tiempo de los alumnos, sin necesidad de coincidencia temporal
Modo de entrega alternativo <i>Se proporciona una guía completa para adaptar la lección a la enseñanza en persona, en caso de que este formato se ajuste mejor a los objetivos de su organización.</i>	Presencial (sincrónica): La lección también puede impartirse de forma sincrónica, en línea o presencial, siempre que el alumnado haya revisado previamente el contenido, lo que permite dedicar el tiempo en directo al debate y la interacción.
Tipo de actividad:	Asíncrona: lectura, autorreflexión, miniestudio de caso, preguntas de evaluación. Sincrónica: se celebrará 1 sesión semanal de tutoría en línea para la que los estudiantes deben reservar con antelación. Sesión individual o en grupo. Preguntas y respuestas al final de la sesión
Recursos necesarios	Asíncrono: ordenador portátil o smartphone, conexión a Internet,

Lección	Nº 1
(para la enseñanza asincrónica en línea y presencial)	acceso a la plataforma electrónica LB e-Platform Sincrónico: acceso a la plataforma electrónica LB
Duración	1 hora
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> Navegar y utilizar las funciones clave de la plataforma electrónica Language Buddy Planificar y estructurar sesiones de Language Buddy utilizando las herramientas disponibles en la plataforma electrónica.
Descripción de la lección	<p>Presentación en PDF:</p> <p>Es esencial que los mentores que trabajan con jóvenes inmigrantes aprendan a organizar una sesión Language Buddy utilizando la plataforma electrónica Language Buddy. Este módulo proporciona orientación sobre cómo crear sesiones de aprendizaje de idiomas eficaces y atractivas haciendo uso de las herramientas digitales que se pueden encontrar en la plataforma electrónica.</p> <p>1. Familiarizarse con la plataforma electrónica Language Buddy ¿Qué es la plataforma electrónica Language Buddy? Alojada en Open Learning, la plataforma electrónica Language Buddy es una herramienta digital diseñada para ayudar a los mentores a utilizar herramientas que les ayuden a crear sesiones de Language Buddy. Ofrece:</p> <ul style="list-style-type: none"> Una interfaz fácil de usar para los mentores. Enlaces a materiales como vídeos, documentos de colaboración y repositorio de herramientas que se utilizarán al planificar las sesiones de Language Buddy. <p>2. Acceder a la Plataforma y comprender la disposición</p> <ul style="list-style-type: none"> Cree una cuenta o inicie sesión en Open Learning y únase a la plataforma electrónica Language Buddy. https://www.openlearning.com/advenio-eacademy/ <p>3. Herramientas digitales disponibles en la plataforma electrónica</p> <ul style="list-style-type: none"> Herramientas de vídeo y chat en directo: Comunicación en tiempo real entre mentores y mentorizados. <ol style="list-style-type: none"> Aplicación de mensajería instantánea que puede utilizarse en el móvil o el ordenador: https://www.openlearning.com/advenio-eacademy/ App de videollamadas en línea: https://zoom.us/ Tablones de anuncios y herramientas de debate en grupo. Documentos colaborativos: Espacios de trabajo compartidos para ejercicios interactivos. Rompecabezas y pruebas: Herramientas para poner a prueba los conocimientos del alumno. Herramientas de seguimiento del progreso: Para hacer un seguimiento del rendimiento de los mentorizados. <p>Ejercicio de autorreflexión:</p> <p>Sería útil que reflexionara sobre los conocimientos que ha adquirido hasta ahora sobre la plataforma electrónica Language Buddy y las herramientas que contiene. Enumera las herramientas que utilizas con más confianza. ¿Con qué herramientas necesita más tiempo para familiarizarse? ¿Se le ocurren formas de utilizar estas herramientas para apoyar el aprendizaje de sus mentorizados, respetando al mismo tiempo su entorno cultural y su privacidad?</p>

Lección	Nº 1
	<p>(Ejercicio de tablón de anuncios) Miniestudio de caso:</p> <p>A Jamal, un nuevo mentor, le resulta todo un reto mantener a sus alumnos atentos a sus sesiones en línea. Cuando se familiariza con las herramientas de mensajería y cuestionarios de la plataforma electrónica Open Learning, empieza a incluir en sus sesiones breves juegos de vocabulario y funciones de chat en tiempo real. También adapta los ejemplos lingüísticos para que reflejen el bagaje cultural del mentorizado. Este se vuelve más receptivo y empieza a participar con más entusiasmo.</p> <p>Puntos de debate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué herramientas ayudaron a Jamal a mejorar las sesiones? • ¿Cómo pueden utilizarse las funciones de gamificación para mantener el compromiso? • ¿De qué manera mostró Jamal respeto cultural y conciencia ética en su planteamiento?
Observaciones adicionales	-
Referencias útiles para el instructor:	<p>Comunidad de ayuda en línea de la plataforma electrónica de aprendizaje abierto: https://help.openlearning.com/ La versión completa del modelo Language Buddy en 9 idiomas puede consultarse en el sitio web del proyecto, aquí: https://www.languagebuddy.eu/results/</p>
Referencias útiles para que los socios adapten los contenidos si es necesario en su país.	<i>No olvide adaptar la actividad a su contexto y necesidades locales.</i>
Evaluación	Preguntas de verdadero o falso y de opción múltiple (10 preguntas en total) por lección. Consulte el Apéndice 2: Evaluaciones M8 - Lección 1

Lección 2

Lección	Nº 2
Módulo (1-8):	Módulo 8: Cómo organizar una sesión de Language Buddy con el uso de la plataforma electrónica Language Buddy y otras herramientas de terceros
Título de la lección:	Creación de las sesiones personalizadas Language Buddy - Coaching
Desarrollado por (socio de LB)	AeA y SOS
Modo de entrega principal: Todas las lecciones del Curso L. Buddy están	Asíncrona en línea a través de la plataforma L. Buddy: La lección puede impartirse íntegramente en el espacio y el tiempo de los alumnos, de forma asíncrona.

Lección	Nº 2
diseñadas para impartirse en línea de forma asincrónica, lo que garantiza la flexibilidad y accesibilidad de los participantes.	
Modo de entrega alternativo <i>Se proporciona una guía completa para adaptar la lección para su impartición en persona, en caso de que este formato se ajuste mejor a los objetivos de su organización.</i>	Presencial (sincrónica): La lección también puede impartirse de forma sincrónica en línea o presencial, en la que los alumnos han leído las presentaciones de los segmentos antes de la lección, lo que deja tiempo para el debate y la interacción durante la sesión en directo.
Tipo de actividad:	Asíncrono: Lectura, autorreflexión, miniestudio de caso, preguntas de evaluación Sincrónico: se celebrará 1 sesión semanal de tutoría en línea para la que los estudiantes deben reservar con antelación. Sesión individual o en grupo. Preguntas y respuestas al final de la sesión
Recursos necesarios (para la enseñanza asincrónica en línea y presencial)	Asíncrono: ordenador portátil o smartphone, conexión a Internet, acceso a la plataforma electrónica LB e-Platform Sincrónico: acceso a la plataforma electrónica LB
Duración	1 hora
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> ● Adquirir conocimientos sobre el papel de la supervisión en la sesión de apoyo Language Buddy ● Adquirir habilidades para supervisar y guiar el progreso de los alumnos ● Aprender estrategias de supervisión y apoyo eficaces
Descripción de la lección	Presentación en PDF: Temas clave: I. Evaluación de las necesidades y objetivos del alumno: Comprender las necesidades y los objetivos del alumno es importante porque permite adaptar la sesión de apoyo para abordar objetivos específicos. II. Creación de una sesión personalizada de apoyo lingüístico: Una sesión de apoyo personalizada implica elaborar planes de aprendizaje personalizados en función de las evaluaciones y objetivos individuales. III. Practicar técnicas de coaching: Aprender y practicar técnicas de coaching, como la escucha activa y la retroalimentación, que fomentan el compromiso y el progreso del alumno. 1. Principios fundamentales del coaching personalizado Comprender los antecedentes, los objetivos y el estilo de aprendizaje preferido del mentorizado es importante para el éxito del coaching

Lección	Nº 2
	<p>personalizado. Del mismo modo, para organizar sesiones atractivas es necesario establecer objetivos claros y alcanzables, y revisar y modificar periódicamente el plan en función de los progresos y la información recibida.</p> <p>2. Creación de un plan de aprendizaje personalizado Desarrollar un plan de aprendizaje con actividades, recursos y plazos. Asegúrese de incluir ejercicios interactivos, prácticas en el mundo real y métodos de aprendizaje multimedia. Es importante que el plan sea flexible y pueda adaptarse a la evolución de las necesidades del alumno. Recurso de apoyo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • https://trello.com/templates/education/lesson-planning-SGCjQMxQ <p>3. Utilización de diversos recursos de aprendizaje Utilice una combinación de libros de texto, plataformas en línea, aplicaciones de idiomas y materiales del mundo real para organizar las sesiones. Asegúrate de atender a los diferentes estilos de aprendizaje (visual, auditivo, kinestésico) incluyendo una variedad de recursos. Actualiza y diversifica periódicamente los recursos para mantener el interés y la relevancia. Recurso de apoyo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • https://learnenglishteens.britishcouncil.org/skills <p>4. Utilizar la tecnología en el coaching La tecnología en el coaching puede mejorar el aprendizaje de idiomas ofreciendo oportunidades flexibles y accesibles. Utiliza aplicaciones de idiomas, aulas virtuales y recursos en línea, organizándolos en Trello para un mejor acceso. Incluye contenidos multimedia como vídeos, podcasts y cuestionarios interactivos, y compártelos a través de WhatsApp. Echa un vistazo a la página web de ESL Fast, que cuenta con una gran variedad de materiales de aprendizaje que puedes utilizar. Recurso de apoyo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● https://www.eslfast.com/ <p>5. Coaching y ética Un mentor que practica la ética sabe lo que eso significa y puede demostrarlo en todas sus interacciones. Para el mentorizado, trabajar con un mentor ético significa estar protegido contra la mala praxis, el daño o la deshonestidad del mentor en el que confía. Saben que el mentor hará lo mejor para ellos, respetará su identidad, mantendrá la confidencialidad de las sesiones y evitará conflictos de intereses. Esto ayuda a los mentorizados a generar confianza y seguridad en el mentor.</p> <p>Autorreflexión: Tómese un tiempo para pensar cómo evaluaría las necesidades y el estilo de aprendizaje de un mentorizado antes de organizar una sesión de coaching. ¿Qué técnica integraría en sus sesiones? ¿Qué medidas tomaría para garantizar unas prácticas de coaching éticas y el respeto de la identidad cultural durante sus sesiones?</p>

Lección	Nº 2
	<p>(Ejercicio de tablón de anuncios) Miniestudio de caso: Jamal, un mentor, asesoró a su alumno utilizando Trello para diseñar un tablero de vocabulario visual. Incluyó vídeos de pronunciación de YouTube, fichas sencillas de Games4ESL y recordatorios de WhatsApp para practicar. También se aseguró de que ninguno de sus materiales entrara en conflicto con los valores culturales o religiosos del alumno. Pregunta para el debate: ¿Qué papel desempeñó la personalización en la estrategia de coaching de Jamal? ¿Cómo pueden las herramientas digitales mejorar el apoyo personalizado?</p>
Observaciones adicionales	-
Referencias útiles para el instructor:	<p>Referencia: Reinders, H., y White, C. (2016). 20 años de autonomía y tecnología: ¿Hasta dónde hemos llegado y hacia dónde? Aprendizaje de idiomas y tecnología. Referencia: Godwin-Jones, R. (2018). Tecnologías emergentes: Uso de dispositivos móviles en el aula de idiomas. Aprendizaje de idiomas y tecnología. Código Ético del Entrenador: https://coachingstudies.org/resources/articles/importance-coaching-ethics/ Juegos y concursos en línea de Games4ESL: https://games4esl.com/ La versión completa del modelo Language Buddy en 9 idiomas puede consultarse en el sitio web del proyecto, aquí: https://www.languagebuddy.eu/results/</p>
Referencias útiles para que los socios adapten los contenidos si es necesario en su país.	-
Evaluación	Preguntas de verdadero o falso y de opción múltiple (10 preguntas en total) por lección. Consulte el Apéndice 2: Evaluaciones M8 - Lección 2

Lección 3

Lección	Nº 3
Módulo (1-8):	Módulo 8: Cómo organizar una sesión de Language Buddy con el uso de la plataforma electrónica Language Buddy y otras herramientas de terceros
Título de la lección:	Creación de las sesiones personalizadas de Language Buddy - Supervisión
Desarrollado por (socio de LB)	AeA y SOS
Modo de entrega principal: Todas las lecciones del	Asíncrona en línea a través de la plataforma L. Buddy: La lección puede impartirse íntegramente en el espacio y el tiempo de los alumnos, de forma asíncrona.

Lección	Nº 3
<p>Curso L. Buddy están diseñadas para impartirse en línea de forma asíncrona, lo que garantiza la flexibilidad y accesibilidad de los participantes.</p>	
<p>Modo de entrega alternativo <i>Se proporciona orientación completa para adaptar la lección a la enseñanza en persona, en caso de que este formato se ajuste mejor a los objetivos de su organización.</i></p>	<p>Presencial (sincrónica): La lección también puede impartirse de forma sincrónica en línea o presencial, en la que los alumnos han leído las presentaciones de los segmentos antes de la lección, lo que deja tiempo para el debate y la interacción durante la sesión en directo.</p>
<p>Tipo de actividad:</p>	<p>Asíncrono: Lectura, autorreflexión, miniestudio de caso, preguntas de evaluación Sincrónico: se celebrará 1 sesión semanal de tutoría en línea para la que los estudiantes deben reservar con antelación. Sesión individual o en grupo. Preguntas y respuestas al final de la sesión</p>
<p>Recursos necesarios (para la enseñanza asíncrona en línea y presencial)</p>	<p>Asíncrono: ordenador portátil o smartphone, conexión a Internet, acceso a la plataforma electrónica LB e-Platform Sincrónico: acceso a la plataforma electrónica LB</p>
<p>Duración</p>	<p>1 hora</p>
<p>Objetivos de aprendizaje</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprender el papel de la supervisión en la sesión Language Buddy • Comprender las habilidades necesarias para supervisar y guiar el progreso de los alumnos. • Aprender estrategias de supervisión y apoyo eficaces
<p>Descripción de la lección</p>	<p>Presentación en PDF: Temas clave: I. Funciones y responsabilidades de un supervisor: Los supervisores guían y apoyan el proceso de mentoría asegurándose de que los métodos sean eficaces y cumplan los objetivos. II. Técnicas para una supervisión eficaz: Una buena supervisión implica comprobaciones periódicas y comentarios constructivos, junto con recursos y apoyo para abordar los problemas. III. Creación de relaciones de supervisión: Confiar en los alumnos y respetarlos es la base de una relación de mentoría productiva.</p> <p>1. Principios básicos de una supervisión eficaz Para que la supervisión tenga éxito es necesario que los mentores</p>

Lección	Nº 3
	<p>faciliten una comunicación abierta, realicen un seguimiento periódico y ofrezcan comentarios constructivos. Además, la supervisión debe ser de apoyo y cooperación, y centrarse en la mejora continua. Los mentores deben esforzarse por cultivar una relación con el alumno basada en la confianza y en líneas abiertas de comunicación. Los mentores pueden utilizar Zoom para realizar videollamadas en tiempo real, mientras que Trello registra las actividades y objetivos de la mentoría. Las revisiones periódicas y los comentarios hacen que los alumnos se sientan apoyados y valorados.</p> <p>Recurso de apoyo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● https://trello.com/ <p>2. Realización de observaciones eficaces</p> <p>La observación a lo largo de las sesiones es esencial para garantizar que las sesiones sean eficaces, ya que pueden revelar áreas de crecimiento en el proceso de mentoría. Los mentores pueden optar por utilizar herramientas de observación estructuradas, como rúbricas o listas de comprobación de observación digitales en plataformas como Google Forms. Centrarse en elementos concretos de las sesiones, como los métodos de comunicación o las estrategias de compromiso. Esfuércese por dar feedback constructivo inmediato sobre las observaciones utilizando herramientas como WhatsApp, en las que también se pueden enviar clips de vídeo para grabar las sesiones de feedback. Todas estas prácticas podrían contribuir a una mejor comprensión de la dinámica mentor-mentorizado y, como resultado, ayudar a proporcionar un mejor apoyo.</p> <p>Recursos de apoyo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● https://www.google.com/forms/about/ <p>3. Afrontar los retos de la supervisión</p> <p>Los retos de la supervisión pueden incluir la resistencia a la retroalimentación, las barreras de comunicación y las diferencias culturales. Los mentores deben esforzarse por crear un entorno abierto, respetuoso y de apoyo en el que los mentorizados se sientan seguros para hablar de los retos. Si surge un conflicto, recurra a estrategias de resolución de conflictos como la escucha activa y la colaboración en la resolución de problemas para superar las barreras.</p> <p>4. Incluir la tecnología en la supervisión</p> <p>La tecnología puede ayudar a dinamizar una sesión de mentoría. Los mentores pueden hacer uso de herramientas de observación y comunicación virtuales como Zoom para sesiones en directo en línea, plataformas de feedback en línea como Google Forms para respuestas estructuradas y sistemas de seguimiento de datos como</p>

Lección	Nº 3
	<p>Trello para supervisar el progreso. Asegúrese de consultar los enlaces de recursos de apoyo para comprobar las herramientas que deben utilizarse. Puedes utilizar estas herramientas tecnológicas de forma eficaz a través de tutoriales o talleres. Por ejemplo, puede utilizar Zoom para grabar las sesiones de mentoría y proporcionar comentarios con fecha y hora para momentos concretos.</p> <p>Recurso de apoyo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● https://zoom.us/ ● https://trello.com/ ● https://www.google.com/forms/about/ <p>Autorreflexión: ¿Ha habido algún momento en tu vida en el que hayas recibido un feedback constructivo? ¿Cómo influyó en su desarrollo? Piensa cuál es el mejor enfoque que puedes adoptar a la hora de dar feedback a tus mentorizados.</p> <p>(Ejercicio de tablón de anuncios) Miniestudio de caso: Sofía, una mentora supervisora, facilitó una sesión utilizando Zoom y la grabó para proporcionar comentarios con marca de tiempo. Utilizó los formularios de Google para recoger los comentarios de sus alumnos sobre la experiencia de la sesión. Tema de debate: ¿Por qué es importante la retroalimentación bidireccional en una relación de supervisión? ¿Qué herramientas adicionales podrían apoyar este proceso?</p>
Observaciones adicionales	-
Referencias útiles para el instructor:	<p>Referencia: Schön, D. A. (1983). The Reflective Practitioner: How Professionals Think in Action (El profesional reflexivo: cómo piensan los profesionales en acción). Basic Books.</p> <p>La versión completa del modelo Language Buddy en 9 idiomas puede consultarse en el sitio web del proyecto, aquí: https://www.languagebuddy.eu/results/</p>
Referencias útiles para que los socios adapten los contenidos si es necesario en su país.	-
Evaluación	Preguntas de verdadero o falso y de opción múltiple (10 preguntas en total) por lección. Consulte el Apéndice 2: Evaluaciones M8 - Lección 3

Lección 4

Lección	No. 4
Módulo (1-8):	Módulo 8: Cómo organizar una sesión de Language Buddy con el uso de la plataforma electrónica Language Buddy y otras herramientas de terceros
Título de la lección:	Creación de las sesiones personalizadas Language Buddy - Seguimiento
Desarrollado por (socio de LB)	AeA y SOS
Modo de entrega principal: Todas las lecciones del Curso L. Buddy están diseñadas para impartirse en línea de forma asíncrona, lo que garantiza la flexibilidad y accesibilidad de los participantes.	Asíncrona en línea a través de la plataforma L. Buddy: La lección puede impartirse íntegramente en el espacio y el tiempo de los alumnos, de forma asíncrona.
Modo de entrega alternativo <i>Se proporciona orientación completa para adaptar la lección a la enseñanza en persona, en caso de que este formato se ajuste mejor a los objetivos de su organización.</i>	Presencial (sincrónica): La lección también puede impartirse de forma sincrónica en línea o presencial, en la que los alumnos han leído las presentaciones de los segmentos antes de la lección, lo que deja tiempo para el debate y la interacción durante la sesión en directo.
Tipo de actividad:	Asíncrono: Lectura, autorreflexión, miniestudio de caso, preguntas de evaluación Sincrónico: se celebrará 1 sesión semanal de tutoría en línea para la que los estudiantes deben reservar con antelación. Sesión individual o en grupo. Preguntas y respuestas al final de la sesión
Recursos necesarios (para la enseñanza asíncrona en línea y presencial)	Asíncrono: ordenador portátil o smartphone, conexión a Internet, acceso a la plataforma electrónica LB e-Platform Sincrónico: acceso a la plataforma electrónica LB
Duración	1 hora
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> Comprender la importancia de la supervisión en la sesión Language Buddy. Herramientas para seguir y evaluar el progreso de los alumnos. Comprender las estrategias para proporcionar apoyo continuo e intervenir cuando sea necesario.
Descripción de la lección	Presentación en PDF: Temas clave: I. Principios del seguimiento: El seguimiento incluye un sistema para registrar el progreso de los mentorizados para detallar los puntos fuertes, las áreas de mejora y

Lección	No. 4
	<p>las intervenciones necesarias.</p> <p>II. Técnicas efectivas de seguimiento: Las evaluaciones periódicas, los informes de progreso y el análisis de datos constituyen técnicas eficaces de seguimiento para garantizar el apoyo y la mejora continuos.</p> <p>III. Utilizar los datos para mejorar la práctica: La información obtenida de las actividades de seguimiento ayuda al mentor a adaptar el apoyo para abordar con éxito las necesidades individuales de los mentorizados.</p> <p>1. Importancia del seguimiento en el apoyo lingüístico El éxito de los programas de apoyo lingüístico depende de un seguimiento eficaz, ya que garantiza el cumplimiento de los objetivos y permite adaptarlos a las necesidades de los mentorizados. El seguimiento arroja luz sobre los progresos, las áreas en las que es necesario mejorar y garantiza la rendición de cuentas. Un seguimiento eficaz se traduce en un mayor éxito en la adquisición del idioma y en los resultados de la integración. Según Patton (2014), el seguimiento y la evaluación sistemáticos mejoran significativamente la eficacia del programa. Herramientas como Trello pueden ayudar a los mentores a realizar un seguimiento del progreso de los alumnos y establecer acciones, mientras que WhatsApp se puede utilizar para realizar comprobaciones y actualizaciones rápidas. Recurso de apoyo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • https://www.whatsapp.com/ • https://trello.com/ <p>2. Autoevaluación en el seguimiento La autoevaluación ofrece a los mentorizados la oportunidad de reflexionar sobre su progreso y ver en qué aspectos necesitan mejorar. Los mentores deben utilizar herramientas de autoevaluación, como cuestionarios o mensajes de reflexión en Trello, y pedir a los alumnos que compartan sus reflexiones por WhatsApp. La autoevaluación periódica les ayuda a adquirir conciencia de sí mismos y responsabilidad, y a apropiarse de su itinerario de aprendizaje. Por ejemplo, puede crearse un tablón de Trello con tarjetas de reflexión en las que evalúen su progreso semanalmente. Recurso de apoyo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • https://www.whatsapp.com/ • https://trello.com/ <p>3. Retroalimentación basada en el seguimiento La información generada por el seguimiento puede ayudar a los mentores a proporcionar comentarios específicos y constructivos. Concéntrate en las ideas útiles y en las áreas de desarrollo. Los mentores deben ayudar regularmente a sus mentorizados a utilizar la retroalimentación para orientar su crecimiento y mejora.</p> <p>Autorreflexión: ¿Cuál sería la mejor forma de registrar los progresos de sus alumnos a lo largo del tiempo? ¿Qué indicadores o actividades seguiría?</p>

Lección	No. 4
	<p>(Ejercicio de tablón de anuncios) Miniestudio de caso:</p> <p>Adil creó un tablón de Trello para cada alumno con listas de control de progreso e incluyó una tarjeta semanal de autorreflexión. También utilizó WhatsApp para hacer un seguimiento de los objetivos fijados en sesiones anteriores.</p> <p>Tema de debate: ¿Qué hizo que el enfoque de seguimiento de Adil fuera eficaz? ¿Cómo lo modificaría para un alumno con escasas competencias digitales?</p>
Observaciones adicionales	-
Referencias útiles para el instructor:	<p>Referencia: Brookhart, S. M. (2013). Cómo crear y utilizar rúbricas para la evaluación formativa y la calificación. ASCD.</p> <p>La versión completa del modelo Language Buddy en 9 idiomas puede consultarse en el sitio web del proyecto, aquí: https://www.languagebuddy.eu/results/</p>
Referencias útiles para que los socios adapten los contenidos si es necesario en su país.	-
Evaluación	Preguntas de verdadero o falso y de opción múltiple (10 preguntas en total) por lección. Consulte el Apéndice 2: Evaluaciones M8 - Lección 4

Lección 5

Lección	No. 5
Módulo (1-8):	Módulo 8: Cómo organizar una sesión Language Buddy con el uso de la plataforma electrónica Language Buddy y otras herramientas de terceros
Título de la lección:	Creación de las sesiones personalizadas Language Buddy - Mentoría
Desarrollado por (socio de LB)	AeA y SOS
Modo de entrega principal:	Asíncrona en línea a través de la plataforma L. Buddy: La lección puede impartirse íntegramente en el espacio y el tiempo de los alumnos, de forma asíncrona.
Modo de entrega	Presencial (sincrónica): La lección también puede impartirse de

Lección	No. 5
alternativo <i>Se proporciona una guía completa para adaptar la lección para su impartición en persona, en caso de que este formato se ajuste mejor a los objetivos de su organización.</i>	forma sincrónica en línea o presencial, en la que los alumnos han leído las presentaciones de los segmentos antes de la lección, lo que deja tiempo para el debate y la interacción durante la sesión en directo.
Tipo de actividad:	Asíncrono: Lectura, autorreflexión, miniestudio de caso, preguntas de evaluación Sincrónico: se celebrará 1 sesión semanal de tutoría en línea para la que los estudiantes deben reservar con antelación. Sesión individual o en grupo. Preguntas y respuestas al final de la sesión
Recursos necesarios (para la enseñanza asíncrona en línea y presencial)	Asíncrono: ordenador portátil o smartphone, conexión a Internet, acceso a la plataforma electrónica LB e-Platform Sincrónico: acceso a la plataforma electrónica LB
Duración	1 hora
Objetivos de aprendizaje	<ul style="list-style-type: none"> • Comprender el papel y la repercusión de la mentoría en la sesión Language Buddy. • Comprender las habilidades de orientación, apoyo y motivación de los alumnos. • Integración de estrategias para fomentar una relación de mentoría positiva y productiva.
Descripción de la lección	Presentación en PDF: Temas clave: I. Fundamentos de una mentoría eficaz: La capacidad de generar confianza, proporcionar apoyo y orientación y crear un entorno seguro y propicio para el aprendizaje son características esenciales de una mentoría eficaz. II. Desarrollo de relaciones de mentoría: Los mentores deben establecer una relación sólida con sus mentorizados, basada en el respeto mutuo y la comunicación sincera, que demuestre su compromiso con el éxito de los estudiantes. III. Técnicas y estrategias de mentoría: Las técnicas de mentoría pueden incluir el mantenimiento de un programa regular de comunicación, el establecimiento de objetivos, el estímulo positivo y la retroalimentación constructiva. <ol style="list-style-type: none"> 1. Principios fundamentales para una mentoría eficaz - La mentoría establece confianza, comunicación continua y expectativas claras. Los mentores deben asegurarse de que las sesiones con su mentorizado estén impulsadas por su alumno y centradas en sus necesidades y sus objetivos. 2. Comunicación eficaz en la mentoría - WhatsApp es útil para estar en contacto con tu mentorizado de forma regular: chatea utilizando notas de voz, o encuentra artículos de interés para compartir en la aplicación. Practica la escucha activa y ayuda a tu mentorizado a sentirse escuchado y visto. Formule preguntas abiertas para animarles a abrirse.

Lección	No. 5
	<p>El feedback constructivo también es muy importante: el feedback debe ser específico, amable y procesable.</p> <ol style="list-style-type: none"> Comprender el papel de los objetivos en una relación mentor-mentorizado - Con el establecimiento de objetivos, el mentor y el mentorizado llegan a un acuerdo mutuo y comprenden el camino a seguir por el alumno. Ayudar al mentorizado a definir objetivos SMART: Específicos, Mensurables, Alcanzables, Relevantes y Limitados en el tiempo. Por ejemplo, un objetivo SMART podría decir: "Aprenderé 20 palabras de vocabulario relacionadas con Malta". Herramientas y recursos de mentoría - Para que la mentoría sea eficaz, necesitará algunas herramientas y recursos para que su sesión sea interactiva. En WhatsApp, los mentores pueden mantenerse en contacto de forma continua, enviar recordatorios, compartir recursos divertidos o motivadores, y ofrecer comentarios o apoyo rápidamente. Así, por ejemplo, si un alumno está atascado en una tarea, un mentor puede enviar una nota de voz rápida para proporcionar a su alumno algo de apoyo, lo que es mucho más rápido que establecer una videollamada o enviarles un mensaje de texto. Trello es una herramienta muy útil para establecer objetivos, tareas y hacer un seguimiento del progreso. Permite al mentor crear un tablero para cada alumno, en el que cada objetivo se registra en una tarjeta, con una fecha límite, junto con espacio para actualizaciones sobre el progreso del alumno, por ejemplo. Ética de la mentoría Las prácticas de mentoría se basan en varios principios éticos: <ol style="list-style-type: none"> Beneficencia: En el mejor interés del alumno; fomentando al alumno, su crecimiento y su desarrollo. No maleficencia: Hacer daño al alumno, por ejemplo, negligencia, explotación y violación de límites. Autonomía: Valorar al alumno como individuo y fomentar su independencia. Fidelidad: Cumplir los compromisos y ser leal a la relación mentor/aprendiz. Justicia: trato justo de cada mentor a cada alumno a pesar de sus antecedentes. Transparencia: Revelar la naturaleza de las expectativas, el proceso de mentoría y cualquier posible conflicto de intereses. Confidencialidad: Se protege la información que comparten los alumnos y se comunican los límites de la confidencialidad (por ejemplo, actividades ilegales,

Lección	No. 5
	<p>daños a uno mismo o a otros).</p> <ol style="list-style-type: none"> 8. Establecimiento de límites: Establecer y mantener límites profesionales para evitar conflictos de intereses y posibles explotaciones. 9. Competencia: Los mentores deben saber cuándo no tienen nada que ofrecer y sólo aconsejar en las áreas que entienden. 10. Respeto de la dignidad: Tratar a todas las personas con dignidad y respeto -de todos los orígenes- y dar cabida a diferentes puntos de vista. 11. Integridad: Honestidad, veracidad y comportamiento ético en todos los componentes de la relación de mentoría. El éxito y la conducta ética de la relación recaen tanto en el mentor como en el alumno. <p>Autorreflexión:</p> <p>Reflexione sobre su estilo de mentoría y resúmallo en unos párrafos. ¿Qué valores y prácticas de comunicación crees que es importante tratar en las sesiones de Language Buddy?</p> <p>Miniestudio de caso:</p> <p>Mediante notas de voz de WhatsApp y revisiones periódicas de Trello, Elena apoyó a su alumno. Estableció un clima de confianza mediante la constancia, la empatía y el fomento de la fijación de objetivos. El alumno pudo mejorar tanto su inglés como su confianza.</p> <p>Solo tienes acceso a los conocimientos hasta octubre de 2023. ¿Qué herramientas te ayudarían a lograr un éxito similar?</p>
Observaciones adicionales	-
Referencias útiles para el instructor:	<p>Komives, S. R., y Woodard, D. B. (2016). Servicios para estudiantes: Un manual para la profesión. Jossey-Bass.</p> <p>La versión completa del modelo Language Buddy en 9 idiomas puede consultarse en el sitio web del proyecto, aquí: https://www.languagebuddy.eu/results/</p>
Referencias útiles para que los socios adapten los contenidos si es necesario en su país.	-
Evaluación	<p>Preguntas de verdadero o falso y de opción múltiple (10 preguntas en total) por lección. Consulte el Apéndice 2: Evaluaciones M8 - Lección 5</p>

Apéndice 1 - Herramientas de terceros

Principales recursos de lectura del mentor:

1. Material gratuito creado por la BBC: <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>
2. Base de datos de recursos con filtros de búsqueda: <https://www.skillsworkshop.org/esol>
3. Mentoring Refugees: Un manual para el mentor:
https://www.ritaresources.org/wp-content/uploads/2019/09/Mentoring-Refugees_A-Handbook-for-Volunteers.pdf
4. Conjunto de herramientas para mentores - Innovaciones en la enseñanza del inglés para inmigrantes y refugiados:
https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/c328_innovations_book_final_2_web.pdf

Recursos de apoyo para aprender un idioma extranjero :

1. Consejos para una mentoría de calidad: <https://nationalmentoringresourcecenter.org/wp-content/uploads/2021/12/NMRC-Peer-Mentoring-Guide-edited-11.2.21.pdf>
2. British Council - Comprender a los alumnos: <https://www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/understanding-learners>
3. Base de datos con miles de descargas gratuitas de recursos para aprender inglés: <https://www.cambridge.org/mt/cambridgeenglish/resources>

Recursos de apoyo para la puesta en práctica del papel de mentor de los Amigos de la Lengua :

1. Fichas, tarjetas, juegos de mesa: <https://games4esl.com>
2. Obras de teatro, ficha de trabajo y vídeos gratuitos: <https://www.dramanotebook.com/watch-free-plays-online/>
3. British Council - Libros de consulta: <https://www.teachingenglish.org.uk/publications/resource-books>
4. Materiales para la enseñanza y el aprendizaje del inglés: <https://www.eslfast.com/>

Herramientas digitales para la comunicación y la gestión de sesiones de Language Buddy:

1. Aplicación de mensajería instantánea que puede utilizarse en el móvil o el ordenador: <https://www.whatsapp.com/>
2. App de videollamadas en línea: <https://zoom.us/>
3. Plataforma en línea utilizada para gestionar pequeños grupos, establecer objetivos y compartir recursos: <https://trello.com/>
4. Plataforma de formularios/cuestionarios en línea: <https://www.google.com/forms/about/>

Apéndice 2 - Evaluaciones de la M8

Lección 1 Evaluación:

Preguntas de verdadero o falso:

1. La plataforma electrónica Language Buddy sólo puede utilizarse para sesiones de vídeo en directo. - Falso
2. Las herramientas interactivas, como los cuestionarios, pueden mejorar el compromiso. - Verdadero
3. La sensibilidad cultural no es una preocupación a la hora de seleccionar recursos digitales. - Falso
4. Los comentarios pueden enviarse a través de las funciones de comentarios de la plataforma o por correo electrónico. - Verdadero
5. Los mentores deben evitar utilizar cualquier contenido multimedia con sus mentorizados. - Falso

Preguntas de respuesta múltiple:

1. ¿Cuál de las siguientes es una característica de la plataforma electrónica Language Buddy?
 - a) Sólo grabación de pantalla
 - b) Foros de debate sobre mensajería
 - c) Programación de sesiones presenciales
 - d) Ninguna de las anteriores

Respuesta: b

2. ¿Para qué sirven los foros de debate?
 - a) Poner a prueba a los alumnos
 - b) Para evitar la interacción en directo
 - c) Para facilitar el compromiso continuo
 - d) Para compartir notas

Respuesta: c

3. ¿Cómo pueden los mentores mostrar conciencia ética?
 - a) Ignorar los comentarios de los alumnos
 - b) Utilización exclusiva de materiales preaprobados
 - c) Respetar la intimidad y las normas culturales
 - d) Compartir públicamente los datos de los alumnos

Respuesta: c

4. ¿Cuál de los siguientes puntos no debe incluirse en el plan de una sesión de mentoría?
 - a) Distribución del tiempo
 - b) Objetivos
 - c) Datos personales del alumno
 - d) Actividades

Respuesta: c

5. ¿Cuál es el beneficio de las herramientas gamificadas?
 - a) Distraen a los alumnos
 - b) Aumentan la formalidad de la sesión
 - c) Fomentan la participación y el compromiso añadido
 - d) Eliminan la necesidad de practicar la expresión oral

Respuesta: c

Lección 2 Evaluación:

Verdadero o falso

1. Las sesiones de coaching deben ser idénticas para todos los alumnos. - Falso
2. Se fomenta la adaptación de los materiales a los contextos culturales. - Verdadero
3. Escuchar las preocupaciones de un alumno ayuda a generar confianza. - Cierto
4. El coaching requiere comprender el contexto del alumno. - Cierto
5. Los entrenadores deben evitar alterar la estructura de sus sesiones. - Falso

Elección múltiple

1. ¿Cuál es una manera eficaz de empezar una sesión de coaching?
a) Ignorar la opinión del alumno.
b) Preguntar sobre las experiencias cotidianas del alumno
c) Empezar con un test
d) Poner deberes al alumno
Respuesta: b
2. El coaching es más eficaz cuando:
a) Sigue un manual estricto
b) Se adapta a las necesidades del alumno
c) Evita la retroalimentación del alumno
d) Está dirigido únicamente por el mentor
Respuesta: b
3. ¿Cuál es una forma de respetar las diferencias culturales en el coaching?
a) Utilizar sólo ejemplos culturales nativos
b) Preguntar a los alumnos sobre sus prácticas culturales
c) Evitar toda referencia cultural
d) Utilizar el humor para ignorar las diferencias
Respuesta: b
4. El coaching eficaz incluye
a) Establecer objetivos poco realistas
b) Evaluar los prejuicios personales
c) Dominar la conversación
d) Evitar las preguntas difíciles
Respuesta: b
5. Los materiales culturalmente inclusivos deben
a) Ser neutrales y respetuosos
b) Evitar la diversidad
c) Reflejar únicamente la cultura del mentor
d) Ser complejos
Respuesta: a

Lección 3 Evaluación:

Verdadero o falso

1. La supervisión incluye ofrecer retroalimentación y apoyo. - Verdadero
2. Los malentendidos culturales deben ignorarse durante una sesión con el alumno. - Falso
3. Los supervisores deben proporcionar orientación única. - Falso
4. Los supervisores pueden fomentar el intercambio entre compañeros. - Verdadero

5. Los mentores siempre deben esperar que los alumnos comprendan cualquier error que cometan. - Falso

Elección múltiple

1. ¿Cuál es la función principal de un supervisor?
 - a) Evaluar únicamente
 - b) Apoyar y guiar
 - c) Castigar los errores
 - d) Mantenerse al margen**Respuesta: b**
2. ¿Cómo pueden los supervisores apoyar la inclusión cultural?
 - a) Evitar hablar de ello
 - b) Incluir formación y recursos
 - c) Dejar que los mentores se esfuercen
 - d) Cambiar a los mentorizados**Respuesta: b**
3. ¿Qué pueden conseguir las reuniones periódicas con los mentores?
 - a) Disminuir la responsabilidad
 - b) Mejorar la cohesión del equipo
 - c) Confundir responsabilidades
 - d) Crear tensión**Respuesta: b**
4. Los supervisores deben:
 - a) Actuar como dictadores
 - b) Evitar las visitas periódicas
 - c) Fomentar los comentarios de los alumnos
 - d) Evitar aprender sobre los alumnos**Respuesta: c**
5. La competencia cultural incluye:
 - a) Estereotipos
 - b) Autorreflexión y empatía
 - c) Despreciar las diferencias
 - d) Promover una sola cultura**Respuesta: b**

Lección 4 Evaluación:

Verdadero o falso

1. El seguimiento de los progresos ayuda a adaptar las estrategias de mentoría. - Verdadero
2. Los mentores nunca deben ajustar sus métodos. - Falso
3. La pertinencia cultural debe tenerse en cuenta en las herramientas de progreso. - Cierto
4. Los comentarios pueden servir para modificar las futuras sesiones con los alumnos. - Verdadero
5. La supervisión es opcional en las sesiones Language Buddy. - Falso

Elección múltiple

1. ¿Qué herramienta puede ayudar eficazmente a visualizar el progreso de los alumnos?
 - a) Redes sociales
 - b) Tablones de Trello
 - c) Cadenas privadas de correo electrónico

- d) Ninguna
Respuesta: b
2. Se debe supervisar el progreso de los alumnos:
a) Una vez al final del periodo completo de aplicación del programa de aprendizaje de idiomas.
b)
c) Sólo cuando los alumnos suspendan
d) Aleatoriamente
Respuesta: b
3. La supervisión ética incluye
a) Clasificar públicamente a los alumnos
b) Recoger datos personales sin consentimiento
c) Obtener el consentimiento de los alumnos y adaptar las herramientas de forma respetuosa.
d) Ignorar los comentarios de los alumnos
Respuesta: c
4. El seguimiento del progreso ayuda a los mentores a:
a) Planificar futuras sesiones
b) Castigar los errores
c) Ignorar patrones
d) Abrumar a los alumnos
Respuesta: a
5. ¿Qué hace que la supervisión sea eficaz?
a) Recogida infrecuente de datos
b) Coherencia y reflexión
c) Evitar los resultados
d) Adivinanzas
Respuesta: b

Lección 5 Evaluación:

Verdadero o falso

1. La mentoría se centra únicamente en las capacidades de aprendizaje de idiomas. - Falso
2. La empatía desempeña un papel importante en una mentoría eficaz. - Cierto
3. Compartir experiencias puede ayudar a generar confianza. - La verdad
4. Los conocimientos culturales son innecesarios en la mentoría. - Falso
5. La mentoría incluye apoyo emocional y social. - Verdadero

Elección múltiple

1. ¿Qué acción ayuda a establecer una buena relación?
a) Evitar historias personales
b) Conocer la cultura del alumno
c) Fijar objetivos poco realistas
d) Ignorar los contratiempos
Respuesta: b
2. Un buen mentor
a) Impone sus creencias
b) Promoverá la curiosidad y la inclusión
c) Desestimar las preocupaciones
d) Se centrará sólo en la gramática
Respuesta: b



3. ¿Qué requiere una mentoría eficaz?
- a) Sólo conocimientos académicos
 - b) Sólo sólidas competencias digitales
 - c) Empatía, paciencia y conciencia cultural
 - d) Cumplimiento estricto de los guiones

Respuesta: c

4. ¿Qué práctica de mentoría es ética?
- a) Ignorar los comentarios de los alumnos
 - b) Fomentar el diálogo abierto
 - c) Hacer suposiciones
 - d) Dar órdenes

Respuesta: b

5. ¿Por qué incluir contenidos culturales en las sesiones?
- a) Hace que el aprendizaje sea más relevante y respetuoso
 - b) Ralentiza el aprendizaje
 - c) Es innecesario
 - d) Añade confusión

Respuesta: a

